



El proyecto de digitalización de folletos sobre la Guerra de la Independencia (1808-1814)

VI Workshop REBIUN sobre proyectos digitales, Madrid 19 y 20 de octubre de 2006

- Carme Cantos Puig
 - carme.cantos@upf.edu
 - Responsable del web
- Imma Muxella Prat
 - immaculada.muxella@upf.edu
 - Bibliotecaria temática

Sumario

1. La colección
2. El proyecto
3. Proceso de digitalización
4. Consulta y preservación
5. Difusión de la colección digital
6. Conclusiones

1. La colección

- Colección de 700 folletos publicados durante la Guerra de la Independencia (1808-1814) raros, difíciles de localizar y de consulta restringida
- Origen de los fondos. Los folletos llegaron a la biblioteca provenientes de tres colecciones distintas:
 - Fondo Joan Crexell
 - Donación del Dr. Josep Fontana i Lázaro
 - Donación de la Familia Nadal-Caparà

1. La colección

- Temática: escritos legales, administrativos y políticos de la Guerra de la Independencia
- Extensión cronológica de la documentación: 1808-1814
- Idioma mayoritario de la documentación: castellano
- Número total de unidades de instalación: 14 cajas

1. La colección

- Características del fondo
 - La colección está íntegramente catalogada en el catálogo de la Biblioteca de la UPF y en el CCUC (Catálogo Colectivo de las Universidades Catalanas)
 - Está clasificada siguiendo una signatura topogràfica propia que posibilita la ordenación y recuperación de la documentación con criterio cronológico

1. La colección

- Características del fondo
 - La extensión y las dimensiones de los folletos son muy variables
 - La extensión oscilar entre 1 f. a 80 p.
 - Las dimensiones oscilan entre 10 cm a 80 cm
 - Los documentos presentan un buen estado de conservación

1. La colección

- Ubicación e instalación del fondo
 - La colección se halla ubicada en la zona de reserva de la Biblioteca del Institut Universitari d'Història Jaume Vicens Vives de la UPF
 - Los documentos se guardan en carpetas y cajas antiácidas para evitar el deterioro del papel
 - Las condiciones de consulta y reproducción son restringidas

Sumario

1. La colección
2. El proyecto
3. Proceso de digitalización
4. Consulta y preservación
5. Difusión de la colección digital
6. Conclusiones

2. El proyecto

- El proyecto de digitalización forma parte del repositorio *Memòria digital de Catalunya* (MDC), creado por el Consorcio de Bibliotecas Universitarias Catalanas (CBUC), que utiliza el programa CONTENTdm
- No tenemos noticia de experiencias similares para este tipo de materiales en nuestro ámbito

2. El proyecto

- Calendario

Fecha	Acción
Noviembre 2005	Solicitud de una ayuda para Acciones Complementarias al MEC concedida al Dr. Jaume Torras
Febrero 2006	Formación CONTENTdm
Marzo-agosto 2006	Desarrollo de los metadatos y pruebas con CONTENTdm
Julio 2006	Concesión de la ayuda del Ministerio (18.000€)
Septiembre 2006	Digitalización de los documentos
Octubre-diciembre 2006	Entrada de datos en el repositorio
Enero 2007	Difusión

Sumario

1. El proyecto
2. La colección
3. Proceso de digitalización
4. Consulta y preservación
5. Difusión de la colección digital
6. Conclusiones

3. Proceso de digitalización

1. Metadatos

- Selección de los metadatos Dublín Core + metadatos de preservación a partir de los usados en los repositorios ARCA (Biblioteca de Catalunya) y RECERCAT (CBUC)

3. Proceso de digitalización

1. Metadatos

— Dublin Core

- **Título** *Title*
- **Título.alternativo**
- **Matèria** *Subject*
- **Autor** *Creator*
- **Editor** *Publisher*
- **Fecha de publicación**
Date.issued
- **Fecha del documento original** *Date.created*
- **Tipo de documento**
Type
- **Formato** *Format*
- **Fuente** *Source*
- **Formato.extensión**
Format.extent
- **Lengua** *Language*
- **Relación** *Relation*
- **Gestión de derechos**
Rights

3. Proceso de digitalización

1. Metadatos

– Preservación

- **Productor**
- **Dispositivo de captura**
- **Resolución**
- **Compresión**
- **Definición**
- **Características físicas**

3. Proceso de digitalización

2. Proceso técnico

— Características de la digitalización

- Externalización de la digitalización a una empresa
- Las páginas se escanean en escala de grises, con una resolución mínima de 300ppp
- La digitalización se realizó en la Biblioteca General de la UPF

3. Proceso de digitalización

2. Proceso técnico

— Formatos de salida

Para preservación	Para consulta por Internet	Para OCR
<ul style="list-style-type: none"> - Un archivo por página - formato TIFF - Resolución de 300 ppp - Definición: original b/n 8 bits; original color 24 bits - Compresión: sin compresión 	<ul style="list-style-type: none"> - Un archivo por página - Formato JPEG - Resolución: JPEG 150 ppp - Definición: JPEG 24 bits - Compresión: JPEG baja 	<ul style="list-style-type: none"> - Un archivo por página - Format TXT

3. Proceso de digitalización

2. Proceso técnico

- Sistema y soporte físico de entrega de los archivos digitalizados
 - DVD-ROM
 - Con un directorio por cada documento, dentro del cual habrá los 3 archivos de cada página
- Coordinación entre la UPF y la empresa:
 - Coordinación general: Jefe de la Unidad de Logística y Soporte
 - Proceso técnico de digitalización y control de calidad, comprobando el cumplimiento de las especificaciones y reportando los incidentes: bibliotecaria temática

3. Proceso de digitalización

3. Implementación del programa CONTENTdm

– Selección

- En el marco de la Memòria Digital de Catalunya (MDC) del CBUC: portal de acceso abierto a colecciones digitalizadas por las bibliotecas del CBUC con el objetivo de recopilar y preservar la memoria de Cataluña: colecciones de autores personales: cartas, fotografías, etc.
- Software utilizado para la MDC: CONTENTdm

3. Proceso de digitalización

3. Implementación del programa CONTENTdm

— Características

- Proporciona herramientas para organizar y gestionar colecciones digitales, publicarlas y buscarlas en Internet
- Gestiona todo tipo de documentos: PDFs, imágenes, video, y archivos de audio
- Gran capacidad de gestión de documentos
- Necesita pocos recursos técnicos: **fácil de implementar y usar**
- Producto de OCLC

3. Proceso de digitalización

3. Implementación del programa CONTENTdm

- Crear la colección en la MDC
- Instalar y configurar la *Acquisition Station* en los ordenadores desde donde se va a trabajar
- Definir los metadatos de la colección y el contenido de metadatos comunes
- Personalizar la interfaz de consulta: opcional
- Quien
 - Responsable del web
 - Bibliotecaria temática



Show this at startup



CONTENTdm[®]

*... look offright and came vairy ne
... they ware ryoked up and
... 25 we traveled 8 mile
... had passed the level gate and
... looking mountains had first
... roads 36 27 had tolerable good per*



New

Open

Tutorials

Help



Options

General | Thumbnails | Upload | Image Rights | OCR

Collection Login

User name:

Password:

Save password

Controlled Vocabulary

Number of terms to download:

Spell Check

Do not spell check full text fields

OK Cancel



CONTENTdm Administration

[admin home](#)[server](#)[collections](#)[items](#)[:: configuration](#) : [fields](#) : [full resolution](#) : [reports](#) : [export](#) : [view collection](#) : [help](#) ::

Current collection: Fons de la Guerra de la Independència (1808-1814) - UPF

Edit field

Index the collection after editing field.

Caution: Acquisition Station users must close and re-open their current project in order to access changes to fields.

Field name	<input type="text" value="Autor"/>
Dublin Core mapping	<input type="text" value="Creator"/>
Data type	<input type="text" value="Text"/>
Show large field	<input type="text" value="No"/>
Searchable	<input type="text" value="Yes"/>
Hidden	<input type="text" value="No"/>
Controlled vocabulary	<input checked="" type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes
<input type="button" value="save changes"/>	



Icon	Autor	Títol	Títol alternatiu	Font	Data del document	Matèria	Paginació
------	-------	-------	------------------	------	-------------------	---------	-----------

Template Creator

Create a metadata template for all items you import. Click a field in the Default Properties column to choose a data type. Enter text or a directory in the Default Value column where appropriate.

Field Name	Default Properties	Default Value
Característiques	Text	
Llengua	Text	
Format	Text	Imatge/jpeg
Transcripció	Text	
Editor	Text	UPF
Data de publicació	Date	2006
Tipus de recurs	Text	text
Gestió dels drets	Text	Accés i còpia permesa amb finalitat d'estudi o recerca, sota el nom "Biblioteca de la Universitat Pompeu Fabra"
Relació	Text	Fons de la Guerra de la Independència (1808-1814)
Productor	Text	UPF
Dispositiu de captura	Text	Escàner
Resolució	Text	926x1220 píxels; 150 dpi
Compressió	Text	JPEG
Definició	Text	grisos

OK Cancel

3. Proceso de digitalización

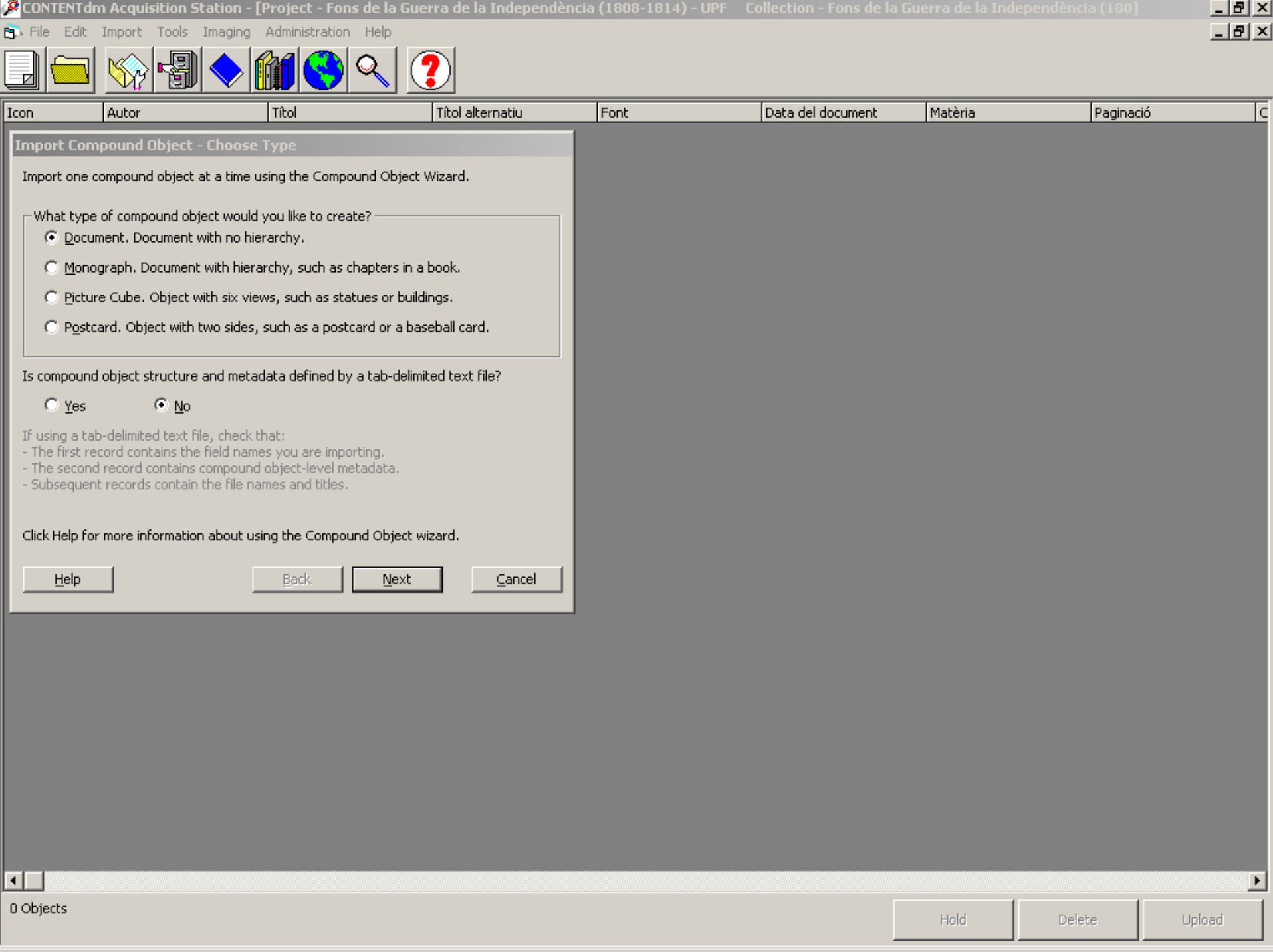
4. Publicación de documentos de la colección en CONTENTdm

- Importar el documento digitalizado como un “Compound Object”
- Introducción los metadatos propios del documento

3. Proceso de digitalización

4. Publicación de documentos de la colección en CONTENTdm

- Aprobar: control de calidad
- Indexar: publicar el documento en Internet
- Quién
 - Introducción de datos: estudiantes de biblioteconomía de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Barcelona
 - Control de calidad y publicación: bibliotecaria temática



Icon	Autor	Títol	Títol alternatiu	Font	Data del document	Matèria	Paginació	C
------	-------	-------	------------------	------	-------------------	---------	-----------	---

Import Compound Object - Choose Type

Import one compound object at a time using the Compound Object Wizard.

What type of compound object would you like to create?

- Document. Document with no hierarchy.
- Monograph. Document with hierarchy, such as chapters in a book.
- Picture Cube. Object with six views, such as statues or buildings.
- Postcard. Object with two sides, such as a postcard or a baseball card.

Is compound object structure and metadata defined by a tab-delimited text file?

- Yes
- No

If using a tab-delimited text file, check that:

- The first record contains the field names you are importing.
- The second record contains compound object-level metadata.
- Subsequent records contain the file names and titles.

Click Help for more information about using the Compound Object wizard.



Icon	Autor	Títol	Títol alternatiu	Font	Data del document	Matèria	Paginació	C
------	-------	-------	------------------	------	-------------------	---------	-----------	---

Import Compound Object - Select Directory

Select the directory that contains the compound object files.

Directory name:

Click Next to enter descriptive metadata using the Media Editor.

Choose Directory

- d:\
- 311705**
- Tif
- Txt

d:\

- 001_Pàgina 1.jpg
- 002_Pàgina 2.jpg
- 003_Pàgina 3.jpg
- 004_Pàgina 4.jpg



Icon	Autor	Títol	Títol alternatiu	Font	Data del document	Matèria	Paginació	C
------	-------	-------	------------------	------	-------------------	---------	-----------	---

Import Compound Object - Media Editor

Enter Compound Object Metadata

Autor	Napoleó I, emperador dels francesos
Títol	Carta circular de Bonaparte á los cardenales, arzobispos, y
Títol alternatiu	
Font	Valencia : en la impr. de Burguete, 1808
Data del document origin	1808
Matèria	Napoleó I, emperador dels francesos -- Epistolaris
Paginació	[4] p.
Característiques físiques:	
Llengua	spa;

Controlled Vocabulary

cat
eng
fre
spa

This field has a controlled vocabulary. Add by double-clicking on a controlled vocabulary term. Or, type your entries using a semicolon to separate terms.



Icon	Autor	Títol	Títol alternatiu	Font	Data del document	Matèria	Paginació
------	-------	-------	------------------	------	-------------------	---------	-----------

Import Compound Object - Page Information

How should the pages of the compound object be named?

Use file names as titles

Ignore information before underscore. Example: 001_Page1 becomes Page1

Label pages using sequence

Name: Begin with:

Label pages using tab-delimited text file

Transcript

Import transcript files from a directory

Directory name:

Generate transcripts using OCR

Create PDF of compound object for printing

No transcripts

To add metadata using the Template Creator, click Advanced.

Choose Directory

d:\	
311705	
Txt	

d:\

001_Pàgina 1.txt
002_Pàgina 2.txt
003_Pàgina 3.txt
004_Pàgina 4.txt



CONTENTdm Administration

admin home server **collections** items

:: approve : index : add : edit : find & replace : lock administration : view collection : help ::

Current collection: Fons de la Guerra de la Independència (1808-1814) - UPF [change](#)

Item administration

Approve

Approve, edit or delete items in the pending queue.

Index

Index the collection after adding approving, editing and deleting items.

Add

Add an item to the pending queue. Items are reviewed and approved before becoming part of the collection.

Edit

Edit and delete items in a collection.

Find & replace

Find and replace metadata within one field, all fields, or change fields for all items.

Lock Administration

Unlock items in a collection.

View Collection

View current collection in the Web template interface.



CONTENTdm Administration

[admin home](#)
[server](#)
[collections](#)
[items](#)
[:: approve](#) : [index](#) : [add](#) : [edit](#) : [find & replace](#) : [lock administration](#) : [view collection](#) : [help](#) ::

Current collection: Fons de la Guerra de la Independència (1808-1814) - UPF
[change](#)

Approve items

Controlled vocabulary

All terms in pending items conform to the defined controlled vocabulary.

Review 2 pending items

[delete all](#) | [approve all](#)

Approve all items or review items individually before they are added to the collection.

Con fecha de 6 del corriente me dice el sr. d. Miguel Josef de Azanza lo que sigue ...Enterado el rey por lo que le ha expuesto el Consejo pleno en consulta de 24 de marzo último de que en aquella fecha estaban ya tiradas las láminas de los vales reales .

[edit](#)

Carta circular de Bonaparte á los cardenales, arzobispos, y obispos de Francia. Mandamientos y cartas pastorales. Rogativas públicas

[edit](#)
[delete all](#) | [approve all](#)

File names

CONTENTdm renames files to ensure data integrity.

 Generate unique file name (recommended)

 Retain original file name within generated file name



CONTENTdm Administration

admin home server collections items

:: approve : index : add : edit : find & replace : lock administration : view collection : help ::

Current collection: Fons de la Guerra de la Independència (1808-1814) - UPF

Index

Index the collection once you have added or deleted items, or changed metadata within a collection. Indexing may take several minutes. Wait for the completion message before accessing other administration pages.



Inici : Navegar : Cerca avançada : Preferències : Favorits : Quant a la Memòria Digital de Catalunya : Ajuda

 cercar

[tornar a resultats](#)

[afegir document a Favorits](#) : [afegir pàgina a Favorits](#) : [referència URL](#)


[Document anterior](#) : [Document següent](#)

Buscar en aquest document:

 cercar

0 encert(s) :: [anterior](#) : [següent](#)

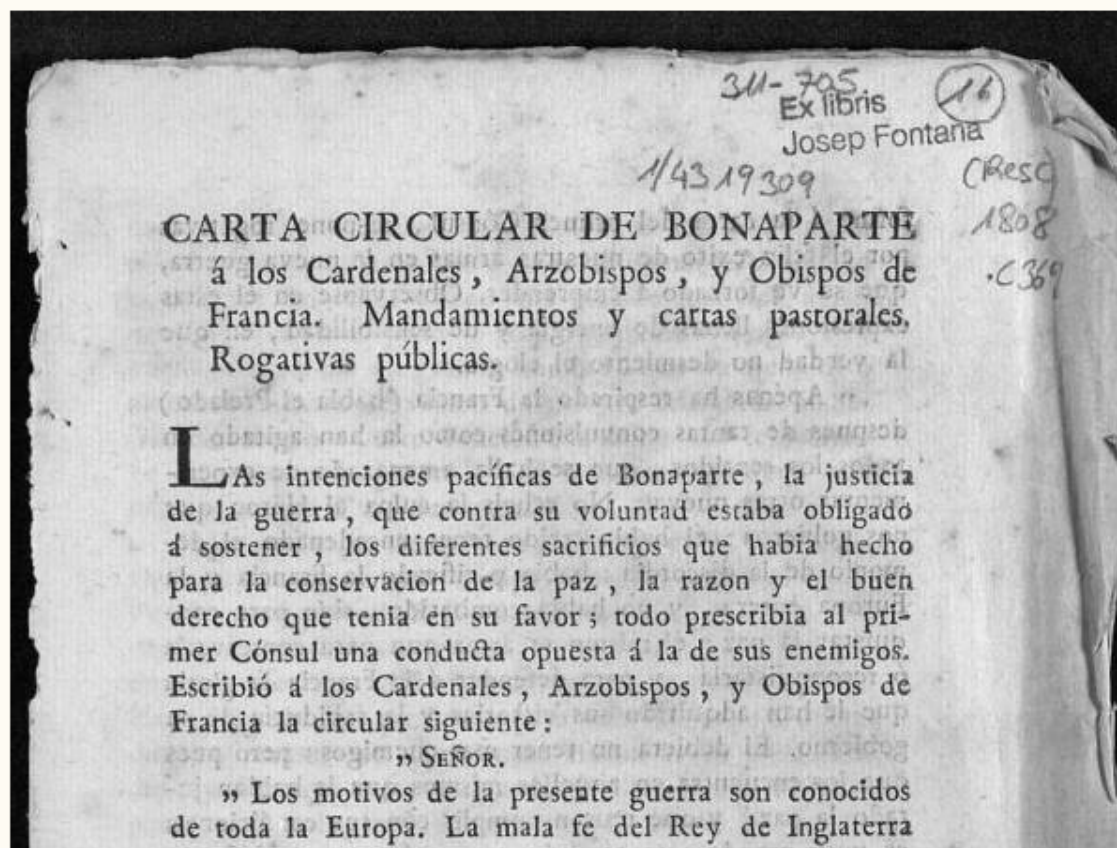
veure:

descripció de document  **anar-hi**

[pàgina anterior](#) : [pàgina següent](#)

Carta circular de Bonaparte a los cardenales, arzobispos, y obispos de Francia. Mandamientos y cartas pastorales. Rogativas públicas

- [Pàgina 1](#)
- [Pàgina 2](#)
- [Pàgina 3](#)
- [Pàgina 4](#)



Sumario

1. La colección
2. El proyecto
3. Proceso de digitalización
4. Consulta y preservación
5. Difusión de la colección digital
6. Conclusiones

4. Consulta y preservación

- La digitalización de la colección permitirá dar una mayor difusión y utilización a la documentación
 - La consulta a través de la MDC (Memòria Digital de Catalunya) permitirá:
 - Acceso remoto a la imagen y texto completo del documento
 - Realizar búsquedas a texto completo en el documento



[Acció](#) : [Navegar](#) : [Cerca avançada](#) : [Preferències](#) : [Favorits](#) : [Quant a la Memòria Digital de Catalunya](#) : [Ajuda](#)

Cercar: [A tots els camps](#) | **Camps seleccionats** | [Per proximitat](#)

Cercar resultats amb:

La frase exacta al camp [mostrar termes](#)

La frase exacta al camp [mostrar termes](#)

[+ més camps](#) | [- menys camps](#)

[cercar](#)

[esborrar-ho tot](#)

Seleccionar col·leccions específiques:

- Arxiu de Revistes Catalanes Antiques
- Fons fotogràfic Salvany - Biblioteca de Catalunya
- Cartells de la Biblioteca de l'Esport de la Generalitat
- Fons digitalitzats de la UAB

- Fons històric de la Biblioteca FNB (UPC)
- Fons històric de la Biblioteca ETSAB (UPC)
- Fons de la Guerra de la Independència (1808-1814)
- Fons històric de la Biblioteca ETSAB (UPC)



Inici : Navegar : Cerca avançada : Preferències : Favorits : Quant a la Memòria Digital de Catalunya

seleccionar-ho tot : esborrar-ho tot : afegir a Favorits pàgina 1 de 1 : (

Resultats de la cerca: 8 material(s) per: "Bonaparte" "política" [tornar a cercar](#)

	Imatge:	▲ Títol: Mat
<input checked="" type="checkbox"/> 1.		Pàgina 28
<input type="checkbox"/> 2.		Pàgina 30
<input type="checkbox"/> 3.		Pàgina 4



64.0%

ternecen y causan en su corazon la conmocion mas viva é interesante, son un estímulo poderoso para que siga con nuevo empeño su viage á Bayona por no ser responsable de que se malogre acaso un tratado ventajosísimo. Ah! Es imposible que un Rey como FERNANDO, uno de los mejores que jamás honraron el trono, saliese de su reyno si no prefiriese á su propia existencia los intereses preciosos de la nacion. Conoce, que de no hacerlo, sus propiedades, su tranquilidad, sus opiniones, sus templos, su constitucion politica, todo zozobra. Observa que Bonaparte, ante cuyo temible coloso habian doblado la rodilla quasi todas las naciones del Continente, qual otro Catilina vencedor de la Bélgica, blanda ya su puñal en la cima del Pirineo; y que sus tropas derramadas en España á manera de torrentes impetuosos pueden asolarla, y hacer correr rios de sangre. ¡O sangre preciosísima! exclama como Rey y padre el mas amante de sus hijos: no se derramará no. Yo sabré oponer á la perfidia, la lealtad: á la ambicion, el desinterés: á la obstinacion, la condescendencia: al orgullo, la moderacion: á la lisonja, la verdad

ternecen y causan en su corazon la conmocion mas viva é interesante, son un estímulo poderoso para que siga con nuevo empeño su viage á Bayona por no ser responsable de que se malogre acaso un tratado ventajosísimo. Ah! Es imposible que un Rey como FERNANDO, uno de los mejores que jamás honraron el trono, saliese de su reyno si no prefiriese á su propia existencia los intereses preciosos de la nacion. Conoce, que de no hacerlo, sus propiedades, su tranquilidad, sus opiniones, sus templos, su constitucion politica, todo zozobra. Observa que Bonaparte, ante cuyo temible coloso habian doblado la rodilla quasi todas las naciones del Continente, qual otro Catilina vencedor de la Bélgica, blanda ya su puñal en la cima del Pirineo; y que sus tropas derramadas en España á manera de torrentes impetuosos pueden asolarla, y hacer correr rios de sangre. ¡O sangre preciosísima! exclama como Rey y padre el mas amante de sus hijos: no se derramará no. Yo sabré oponer á la perfidia, la lealtad: á la ambicion, el desinterés: á la obstinacion, la condescendencia: al orgullo, la moderacion: á la lisonja, la verdad; á la irreligion, la virtud: á la astucia, la inocencia: á la traycion, la justicia: pasaré por todo lo que sea compatible con la dignidad real, y con los intereses del trono de mis mayores, y los de la nacion: todo, todo lo sacrificaré para la salvacion de mi amada patria (i). sí Españoles. Arrebatado FERNANDO de estos sólidos (r) »Deseaba el Rey, dice Señor Cevallos, libertad de España del yugo de los

4. Consulta y preservación

- Consulta del documento digitalizado a través del catálogo de la Biblioteca de la UPF con enlaces a URLs permanentes

MENÚ D'EXEMPLARS I VOLUMS

SIGNATURA	1808 .C365
AUTOR	J. M. G.
TÍTOL	Carta al Abate Monti, encargado por el gobierno francés para escribir la vida de Napoleón Primero / [J.M.G., habitador del desierto]
PUBLICAT	Valencia Viuda de Agustín Laborda 1808

	LOCALITZACIÓ	ESTAT	CODI	EXEM.	VOL.
▶ 1.	(ResC) BCA IUHJVV	Exclòs préstec	1004319381	1	
▶ 2.	(ResC) BCA IUHJVV	Exclòs préstec	1004819700	2	



Informació
Bibliogràfica



Capturar



Registre MARC



Nova cerca



Ajuda

Feu clic sobre la icona per enllaçar amb el recurs web:



pinell.cbuc.es



(ResC)

1808

365

CARTA AL ABATE MONTI,

ENCARGADO POR EL GOBIERNO FRANCÉS PARA ESCRIBIR
LA VIDA DE NAPOLEON PRIMERO.

Muy Señor mio : No ignora Vd. que la naturaleza y la historia son unas vastas y hermosas galerías , donde la imaginacion, trayendo à la memoria los pasados ò presentes acontecimientos , unas veces se inflama y se conmueve , otras se instruye y fertiliza , y no pocas detesta y abomina las acciones de los hombres. Yo que soy naturalmente reflexivo , y la soledad en que habito , contribuye altamente à que fomente en esta parte mis inclinaciones , estoy de continuo como otro Prometeo dando nueva vida , accion y movimiento à los seres que se me representan ; y à veces me dexo llevar como un relámpago sobre el abismo de lo pasado , y como una exhalacion aparezco ya en el Egipto , otras en Pequín , en Rusia , Francia... y cansado de recorrer , me recojo à meditar. El efecto que produjo en mí la que últimamente tuve ayer tarde , fue el determinarme à escribir à Vd. esta , à fin de comunicarle mis ideas , por si ellas pueden contribuir en alguna cosa al gran Comentario que el Gobierno francés

311-967

4319381

Ex libris

Josep Fontana

11

4. Consulta y preservación

- La digitalización de la colección permitirá una mayor preservación de la documentación original
 - Evitar la consulta del documento original para facilitar la preservación
 - Posibilitar la reproducción de los documentos en distintos formatos

Sumario

1. La colección
2. El proyecto
3. Proceso de digitalización
4. Consulta y preservación
5. Difusión de la colección digital
6. Conclusiones

5. Difusión de la colección digital

- Difusión de la colección en el marco de REBIUN y del CBUC
- Difusión en el marco de las conmemoraciones del bicentenario de la Guerra de la Independencia

5. Difusión de la colección digital

- En el marco de la Universidad
 - Creación de una pàgina web específica para esta colección
 - Mediante el servicio de *Novetats Web*
 - *Boletín de novedades* de las guías temáticas
 - *Butlletí de l'Institut Universitari d'Història Jaume Vicens Vives*

Sumario

1. La colección
2. El proyecto
3. Proceso de digitalización
4. Consulta y preservación
5. Difusión de la colección digital
6. Conclusiones

6. Conclusiones

- Aprovechamiento de un programa de uso consorciado CONTENTdm
 - Permite el uso de estándares internacionales
 - Fácil de manejar e implementar
 - Bajo coste para la Biblioteca
- Permitirá preservar una importante colección de documentos de valor histórico

6. Conclusiones

- Su digitalización y publicación en Internet abre nuevas posibilidades para su utilización en trabajos de investigación y en la docencia
- Una aportación a la MDC y por lo tanto a la memoria digital del país, así como contribuir a la Biblioteca Digital Europea



Proyecto de digitalización de folletos

Muchas gracias por su atención

Imma Muxella Prat

Biblioteca de la UPF

<http://www.upf.edu/biblioteca>

